

Vorschriften, die den Leuchter und die zwölf Ringbrote betreffen

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name

וַיִּדְבֹּר	יְהוָה	אֵל-	מֹשֶׁה	לְאֹמַר:
WajôDaBe 'R» und »er wortete	JaHaWä 'H» »JHWH 1	ÄL-» zu	MoSchä 'H» MoSchä 'H 2	Le°Mo 'R» zu »sprechen
דָּבַר	הִידָּה	אֵל	מֹשֶׁה	אָמַר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp
זֹו	אֵת-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּקְחוּ
Za 'W» »gebiete,!	ÄT-» ÄT	BöNe 'J» »Söhnen des°	JiSsRaE 'L» »JiSsRaE 'L ü:Es fürstet EL 1	WôjiQChU '» und »sie nehmen
צוה/זו	אֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לָקַח
pi.!.msj/ms	pk	mp.cs	na	ka.ft.3mp pk.cj

1 a:Er kämpft/liedet EL

לְהַעֲלֵת	נֵר	תָּמִיד:
LôHaÄLo 'T» zum »hinaufsetzen zu machen zum hinaufweihen zu machen	Ne 'R» »Leuchte°	TaMI 'D» »stets*
עֵלָה	נֵר	תָּמִיד
hi.if.[cs] pk.pp	ms.[cs]	pk.av, ms

מִחוּץ	לְפָרֶכֶת	הַעֲדָת	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	יַעֲרָךְ	אֵתוֹ	אֶהְרֹן	מַעֲרָב	עַד-
MiChU 'Z» von »außerhalb von draußen	LôPhaRo 'Khät° zum »Vorhang von° zur ~Stra/Verhängung von	HaEDu 'T» dem »Zeugenden	BôÖ 'HäL» im »Zelt des°	MOE 'D» »Bezeugten	JaÄRo 'Kh» »er ordnet zu	ÖTO '» ÖT »sie° ÖT ihn	ÄHaRo 'N» ÄHaRo 'N ü:Urgebirge 1	MeÄ 'RäBh» vom »Abend vom ~Raben	ÄD-» »bis zum
חוץ	פֶּרֶכֶת	הַעֲדָת	בְּאֵהָל	מוֹעֵד	יַעֲרָךְ	אֵתוֹ	אֶהְרֹן	מַעֲרָב	עַד-
ms.[cs] pk.pp	fs.cs pk.pp	fs pk.at	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs]	ka.ft.3ms	pk	sf.3ms	ms pk.pp	pk.pp, ms

בֹּקֶר	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד	חֻקַּת	עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם:
Bo 'QäR» »Morgen ~Erwägen/~Rind	LiPh°Ne 'J» zu »Angesichtern von°	JaHaWä 'H» »JHWH 2	TaMI 'D» »stets*	ChuQu 'T» »Satzung des° Gesetz-wärtige der	ÖLa 'M» »Aons	LôDoRo,Tel'Khä 'M» zu »Generationen° zu Rollstatt/habenden euren
בֹּקֶר	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד	חֻקַּת	עוֹלָם	לְדֹרֹתֵיכֶם:
ms	pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk.av, ms	fs.cs	{sb.[na]}{aj}.ms	sf.2mp mp.cs pk.pp

1 a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

2 ü:Er macht werden

1 ü:Er macht werden

עַל	הַמְנִיחָה	הַטְהָרָה	יַעֲרָךְ	אֵת-	הַנְּרוֹת	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד:
אֵל־ »auf	HaMöNoRa 'H» dem »Leuchter	HaThöHoRa 'H» dem »reinen	JaÄRo 'Kh» »er ordnet zu	ÄT-» ÄT	HaNeRO 'T» die »Leuchten=	LiPh°Ne 'J» zu »Angesichtern von=	JaHaWä 'H» »JHWH 1	TaMI 'D» »stets*
עַל-עַל	הַמְנִיחָה	הַטְהָרָה	יַעֲרָךְ	אֵת-	הַנְּרוֹת	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד:
pk.pp[ar.kaA.pe.3ms]	fs pk.at	aj.fs pk.at	ka.ft.3ms	pk	mp pk.at	hi/pi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.av, ms

וְלָקַחְתָּ	סֹלֶת	וּפְאִיתָ	אֵתָהּ	שְׁתֵּים	עֲשֶׂהָ	חֲלוֹת	שְׁנֵי	עֲשֶׂרְנֵים	יְהוָה	הַחֲלָה
WôLaQaChTa 'u» und »nimmst du°	So 'Lät° »Feinmehl°	WôLäPhiTa '» und »backst du°	ÖTa 'H» ÖT »es° ÖT sie	SchöTe 'IM» »zwei°	ÄSsRe 'H» »zehn° e:12	ChäLO 'T» »Ringbrote° ~Erkranken	SchöNe 'J» »zwei der°	ÄSsRoNI 'M» »Zehntel°	JiHjä 'H» »es wird° er wird	Ha,ChaLä 'H» das »Ringbrot° das ~Erkranken
וְלָקַחְתָּ	סֹלֶת	וּפְאִיתָ	אֵתָהּ	שְׁתֵּים	עֲשֶׂהָ	חֲלוֹת	שְׁנֵי	עֲשֶׂרְנֵים	יְהוָה	הַחֲלָה
ka.wpe.2ms pk.cj	fs.[cs]	ka.wpe.2ms	pk	car.fsd	car.fsd	fp.[cs]	car.md.csjfp.cs	mp	ka.ft.3ms	fs pk.at

הָאֶחָת:

HaÄChä 'T»
das »eine°

אֶחָד

car.fs pk.at

וְשִׁמַּתָּ	אוֹתָם	שְׁתֵּים	מַעֲרֻכּוֹת	שֵׁשׁ	הַמַּעֲרֻכָּת	עַל	תִּשְׁלַחְנָה	תִּטְהַר
WôSsaMTa '» und »legst du°	°ÖTa 'M» »OT° »sie°	SchöTa 'JIM» »zwei°	MaÄRaKhO 'T» »geordnete Schichtungen° Anordnungen	Sche 'Sch» »sechs von°	HaMaÄRa 'Khät° der »Anordnung°	Ä 'L» »auf	HaSchuLChä 'N» den »Tisch°	HaThäHo 'R» den »reinen°
וְשִׁמַּתָּ	אוֹתָם	שְׁתֵּים	מַעֲרֻכּוֹת	שֵׁשׁ	הַמַּעֲרֻכָּת	עַל	תִּשְׁלַחְנָה	תִּטְהַר
pk.cj	sf.3mp mfs.csjpk	car.fsd	fp	car.fs.[cs], ms.[cs]	fs pk.at	pk.pp[ar.kaA.pe.3ms]	ms pk.at	ms pk.at

לְפָנֵי

LiPh°Ne 'J»
zu »Angesichtern von°

הִידָּה

hi/pi.ft.3ms

וְנָתַתָּ	עַל-	הַמַּעֲרֻכָּת	לְבִנָּה	וְהִיתָה	לֶלֶחֶם	לְאֻזְפָּרָה	אִשָּׁה	לִיהוָה:
WôNätTaTa '» und »gibst du°	ÄL-» auf	HaMaÄRa 'Khät° die »Anordnung°	LôBhoNa 'H» »Weihrauch° ~Weißen/~Ziegel	SaKa 'H» »lauteren°	WôHajöTa 'H» und »wird er° und wird sie	LäLä 'ChäM» zu dem »Brot°	İSchä 'H» »Feueropfer*° ~Männin	LajaHaWä 'H» zu »JHWH° ü:Er wird {pi}
וְנָתַתָּ	עַל-	הַמַּעֲרֻכָּת	לְבִנָּה	וְהִיתָה	לֶלֶחֶם	לְאֻזְפָּרָה	אִשָּׁה	לִיהוָה:
ka.wpe.2ms pk.cj	pk.pp	fs pk.at	fs	aj.fs	ka.wpe.3fs pk.cj	fs pk.pp	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp

בְּיוֹם	הַשְּׁבֹט	בְּיוֹם	הַשְּׁבֹט	יַעֲרֹכְנוּ	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד	מֵאֵת	בְּנֵי-
BôJO 'M» im »Tag von°	HaSchaBa 'T» dem »SchaBa 'T° ü:Sitzen 1	BôJO 'M» im »Tag von°	HaSchaBa 'T» dem »SchaBa 'T° ü:Sitzen 1	JaÄRKhä 'NU» »er ordnet »es° er ordnet ihn	LiPh°Ne 'J» zu »Angesichtern von°	JaHaWä 'H» »JHWH 2	TaMI 'D» »stets*	MeE 'T» von ET von samt	BöNeJ-» »Söhne des°
בְּיוֹם	הַשְּׁבֹט	בְּיוֹם	הַשְּׁבֹט	יַעֲרֹכְנוּ	לְפָנֵי	יְהוָה	תָּמִיד	מֵאֵת	בְּנֵי-
ms.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.pp	sf.eN.3ms ka.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.av, ms	pk.pp	mp.cs

1 a:Aufhören

2 ü:Er macht werden

3 a:Er kämpft/liedet EL

יִשְׂרָאֵל

JiSsRaE 'L»
JiSsRaE 'L
ü:Es fürstet EL 1

יִשְׂרָאֵל

{sb.[na]}{aj}.ms

בְּרִית

fs.[cs]

וְהִיתָה	לְאֶהְרֹן	וּלְבָנָיו	וְאָכְלוּהוּ	בְּמִקּוֹם	קֹדֶשׁ	כִּי	קֹדֶשׁ	קֹדְשִׁים	הוּא
WôHajöTa 'H» und »wird es° und wird sie	LôÄHaRo 'N» zu »Söhnen° ü:Urgebirge 1	ULöBhäNa 'W» und zu »Söhnen° »seinen°	WaÄKhaLu 'HU» und »essen sie ihn°	BôMaQo 'M» in »Ort*° in Erstehung	QaDo 'Sch» »heiligem°	KI '» »denn°	Qo 'DäSch» »Heiliges der°	QoDaSchl 'M» »Heiligen°	HU '° »es° er
וְהִיתָה	לְאֶהְרֹן	וּלְבָנָיו	וְאָכְלוּהוּ	בְּמִקּוֹם	קֹדֶשׁ	כִּי	קֹדֶשׁ	קֹדְשִׁים	הוּא
ka.wpe.3fs pk.cj	na pk.pp	mp.cs pk.pp	pk.cj	ms pk.pp	aj.ms	pk.cj, ms	ms.[cs]	pk.pp	pn.in.3ms

1 a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres
 2 ü:Er macht werden

לו	מאשי	יהוה	חק	עולם
LO '≠ zu ,ihm	Mel'Sche 'J von „Feueropfern des“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ 2	ChoQ-≠ „Gesetz“ des Gemeißeltes der	OLa 'M≠ Äons* Verheimlichungszeit
ל	מן	היה	חק	עולם
sf.3ms pk.pp	mp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ms.[cs]	{sb.[na]}{aj}.ms

Richtung bei Lästerung, Totschlag und Körperverletzung

ויצא	בן	אשה	ישראלית	והוא	בן	איש	מצרי	בתוך	בני
WajjeZe '≠ und „er ging hinaus“	BāN-≠ „Sohn der“	IScha 'H≠ „Männin“	JiSsRöELI 'T≠ JiSsRöELI 'T* „Zugehörige {fs}“ 1	WöHU '≠ und „er“	BāN-≠ „Sohn des“	ISch≠ „Mannes des“	MIZRI '≠ MIZRI '≠ 2 „Bedrängis meine“	BöTO 'Kh≠ in „Mitte der“	BöNe 'J≠ „Söhne des“
יצא	בן	אשה	ישראלית	הוא	בן	איש	מצרי	בתוך	בני
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.cs	fs	na	pn.in.3ms pk.cj	[na].ms.cs	ms.[cs]	na.ms	ms.cs	mp.cs

ישראל	וינצו	במחנה	בן	ישראלית	ואיש	הישראלית
JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L 2 „Es fürstet EL“	WajjiNaZU '≠ und „sie wurden bezwistet“ und sie doldeten sich / zerplusterten	Ba,MaChaNä 'H≠ in dem „Lager“	Bā N≠ „Sohn von“	HajjiSsRöELI 'T≠ der „JiSsRöELI 'T“ „Zugehörige {fs}“ 1	Wö 'I 'Sch≠ und „Mann von“	HajjiSsRöELI 'T≠ der „JiSsRöELI 'T“ „Zugehörige {fs}“ 1
ישראל	נצו	במחנה	בן	ישראלית	איש	הישראלית
na	ni.wft.3mp pk.cj	mfs pk.pp+pk.at	ms.cs	na.fs pk.at	ms.[cs] pk.cj	na.ms pk.at

1 a:Er kämpft/liedet EL Zugehörige {fs}
 2 a:Bedrängnissen Zugehöriger
 3 a:Er kämpft/liedet EL
 4 a:Er kämpft/fürstet/liedet EL Zugehöriger

ויקב	בן	האשה	ישראלית	את	השם	ויקלל
WajjiQo 'Bh≠ und „er durchlochte“ und er kennzeichnete/~verwünschte	BāN-≠ „Sohn von“	HaIScha 'H≠ der „Männin“	HajjiSsRöELI 'T≠ der „JiSsRöELI 'T“ „Zugehörige {fs}“ 1	ÄT-≠ ÄT	HaSche 'M≠ den „Namen“	WajöQale 'L≠ und „er verfluchte“ und er ~röstete/machte entflinken
קב	בן	האשה	ישראלית	את	השם	קלל
ka.wft.3ms pk.cj	[na].ms.cs	fs pk.at	na.fs pk.at	pk	ms.[cs] pk.at	pi.wft.3ms pk.cj

ויביאו	אתו	אל	משה	ושם	אמו	שלמית	בת	דברי
WajjaBhi 'U≠ und „sie brachten“ und sie machten kommen	ÖT '≠ ÖT ,ihn	ÄL-≠ zu	MoSchä 'H≠ MoSchä 'H 2 „Enttauchender“	WöSche 'M≠ und „Name der“	IMO '≠ „Mutter“ „seiner“	SchöLoMi 'T≠ SchöLoMi 'T 2 „Befriedende {fs}“	BaT-≠ „Tochter des“	DiBhRI '≠ DiBhRI '≠ 2 „Wortreicher“
ביאו	אתו	אל	משה	ושם	אמו	שלמית	בת	דברי
hi.wft.3mp pk.cj	sf.3ms pk	pk.pp	na	ms.[cs] pk.cj	sf.3ms fs.cs	na	[na].fs.[cs]	na

1 a:Er kämpft/liedet EL Zugehörige {fs}
 2 a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name
 3 a:Sachlicher

למטה	דין
LöMaTheH-≠ zur „Stabschaft“ des	Dä 'N≠ „DaN“ 2 „Rechtswalten“
מטה	דין
mfs.cs pk.pp	ka.pt.ms.[cs][na]

1 ü:Er macht werden

ויניחוהו	במשמר	לפרש	להם	על	פי	יהוה
WajjaNiChu 'HU≠ und „sie beließen“ ihn und sie machten ruhen ihn	BaMiSchMa 'R≠ in der „Hutschaft“	LiPhoRo 'Sch≠ zum „erläutern“ zum ausbreiten	LaHä 'M≠ zu „ihnen“	ÄL-≠ auf	PI '≠ „Mund des“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ 1
ניחוהו	במשמר	לפרש	להם	על	פי	יהוה
sf.3ms hi.wft.3mp pk.cj	ms pk.pp+pk.at	ka.if.[cs] pk.pp	sf.3mp pk.pp	pk.pp	ms.cs+[sf.1s]	hi/pi.ft.3ms

1 ü:Er macht werden

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name

וידבר	יהוה	אל	משה	לאמר
WajöDaBe 'R≠ und „er wortete“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ 1	ÄL-≠ zu	MoSchä 'H≠ MoSchä 'H 2	LeMo 'R≠ zu „sprechen“
דבר	יהוה	אל	משה	לאמר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

הוצא	את	המקלל	אל	מחוץ	למחנה	וסמכו	כל	השמעים	את
HOZe '≠ „lass hinausgehen“	ÄT-≠ ÄT	Ha,MöQale 'L≠ den „Verfluchenden“ den ~Röstenden/~Leichtmachenden	ÄL-≠ zum	MiChu 'Z≠ von „außerhalb“ von draußen	La,MaChaNä 'H≠ zu dem „Lager“	WöSaMöKhU '≠ und „stützen sie“	Kho,L-≠ „all“	HaSchoMö 'I 'M≠ die „Hörenden“	ÄT-≠ ÄT
יצא	את	המקלל	אל	מחוץ	למחנה	וסמכו	כל	השמעים	את
hi.!.ms	pk	pi.pt.ms.[cs] pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.pp	mfs pk.pp+pk.at	ka.wpe.3p pk.cj	ms.[cs]	ka.pt.mp pk.at	pk

ידיהם	על	ראשו	ורגמו	אתו	כל	העדה
JöDelHä 'M≠ „Hände“ „ihre“	ÄL-≠ auf	Ro 'Scho '≠ „Haupt „seines“	WöRaGöMU '≠ und „überschütten sie“	ÖT '≠ ÖT ,ihn	KoL-≠ „all“	HaEDa 'H≠ die „Zeugenschar“ die Zeugin
יד	על	ראשו	ורגמו	אתו	כל	העדה
sf.3mp fd.cs	pk.pp	sf.3ms ms.cs	ka.wpe.3p pk.cj	sf.3ms pk	[na].ms.[cs]	fs pk.at

ואל	בני	ישראל	תדבר	לאמר	איש	איש	כיי	יקלל	אלהיו	ונשא
WöÄL '≠ und zu	BöNe 'J≠ „Söhnen des“	JiSsRaE 'L≠ JiSsRaE 'L 1 „Söhnen des“	TöDaBe 'R≠ „du wortest“	LeMo 'R≠ zu „sprechen“	ISch≠ „Mann“	ISch≠ „Mann“	KI-≠ „denn“	JöQale 'L≠ „er verflucht“/~röstet	ÄLoHa 'W≠ „ÄLoHi 'M“ „seinen“ 2	WöNaSsa '≠ und „trägt er“
אל	בני	ישראל	תדבר	לאמר	איש	איש	כיי	יקלל	אלהיו	ונשא
pk.pp pk.cj	mp.cs	na	pi.ft.2ms/3fs	ka.if.[cs] pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]	pk.cj, ms	pi.ft.3ms	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3ms pk.cj

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
 2 ü:Beediete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

חטאו
ChäTh 'O '≠ „Verfehen“ „seines“
חטא
sf.3ms ms.cs

ונקב	שם	יהוה	מות	יומת	רגום	ירגמו	בו
WöNoQe 'Bh≠ und „Durchlocher“ und Kennzeichnender/Festsetzender	ScheM-≠ „Namen des“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ 2 „Er macht werden“	MO 'D≠ „Tod“ zu sterben	JUMa 'T≠ „er wird getötet“ er wird sterben gemacht	RaGO 'M≠ „zu überschütten“	JiRGöMU-≠ „sie überschütten“	BhO '≠ in „ihm“
נקב	שם	יהוה	מות	יומת	רגום	ירגמו	בו
ka.pt.ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs]ms.cs	ho.ft.3ms	ka.if.[cs]	ka.ft.3mp	sf.3ms pk.pp

כָּל־	הַעֲדָה	כִּנֹּר	כְּאֶזְרָח	בְּנִקְבוֹ-	שֵׁם	יוֹמָת:
KoL-» „all“ -	HaĒDa' H≠ die „Zeugenschar“ die Zeugin	KaGe'R≠ wie den „Gastenden“ -	KaĀSRa' Ch≠ wie den „Eingeborenen“ wie den ~Ur-Aufgehenden	BöNoQBhO-» im „Durchlochen“, „seinem“ -	Sche'M≠ „Namen“ ~dort	JUMa'T≠ „er wird getötet“ er wird sterben gemacht
כָּל	הַעֲדָה	כִּנֹּר	כְּאֶזְרָח	בְּנִקְבוֹ-	שֵׁם	מֹות
[na].ms.[cs]	fs pk.at	ms pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	sf.3ms ka.1.ms.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	ho.ft.3ms

וְאִישׁ	כִּי	וַיַּכֶּה	כָּל־	נֶפֶשׁ	אָדָם	מֹות	יוֹמָת:
Wö'i'Sch≠ und „Mann“ -	Ki'» „denn“ -	JaKa'H≠ „er schlagen macht“ -	KoL-» „alle“ -	Nä'PhäSch» „Seele des“ -	ĀDa'M≠ „Menschen“ -	MO'T≠ „Tod“ zu sterben	JUMa'T≠ „er wird getötet“ er wird sterben gemacht
וְאִישׁ	כִּי	וַיַּכֶּה	כָּל־	נֶפֶשׁ	אָדָם	מֹות	מֹות
ms.[cs] pk.cj	pk.cj, ms	hi.ft.3ms	[na].ms.[cs]	mfs.[cs]	[na].ms.[cs]	ka.if.[cs] ms.cs	ho.ft.3ms

וּמִכָּה	נֶפֶשׁ־	בְּהֵמָה	יִשְׁלַמְנָה	נֶפֶשׁ	תַּחַת	נֶפֶשׁ:
UMaKe'H≠ und „Schlagenmachender“ der	Nä'PhäSch» „Seele des“ -	BöHeMa'H≠ „Tiers“ -	JöSchaLöMa' NaH≠ „er erstattet „sie“ -	Nä'PhäSch» „Seele“ -	Ta'ChaT» anstatt/unter	Na'PhäSch≠ „Seele“ -
וְנֶכְחַ	נֶפֶשׁ	בְּהֵמָה	נֶפֶשׁ	נֶפֶשׁ	תַּחַת	נֶפֶשׁ
hi.pt.ms.[cs] pk.cj	fs.cs	fs	sf.eN.3fs pi.ft.3ms	mfs.[cs]	pk.pplna	mfs

וְאִישׁ	כִּי־	יָתֵן	מוֹם	בַּעֲמִיתוֹ	כַּאֲשֶׁר	עָשָׂה	כֵּן	יַעֲשֶׂה	לּוֹ:
Wö'i'Sch≠ und „Mann“ -	Ki-» „denn“ -	JiTe'N» „er ~fügt zu“ er gibt	MU'M≠ „Gebrechen“ -	BaĀMITO'≠ in „Volksangehörigen“, „seinem“ -	KaĀSchä'R» ~wso wie wie welches	ĀSsa'H≠ „getan er“ -	Ke'N≠ „ebenso“ -	JeĀ'SsäH» „es wird getan“ er wird getan	LO'≠ zu „ihm“ -
וְאִישׁ	כִּי	יָתֵן	מוֹם	בַּעֲמִיתוֹ	כַּאֲשֶׁר	עָשָׂה	כֵּן	יַעֲשֶׂה	לּוֹ
ms.[cs] pk.cj	pk.cj, ms	ka.ft.3ms	ms	sf.3ms ms.cs pk.pp	pk.rl pk.pp	ka.pe.3ms	pk.av, ms	ni.ft.3ms	sf.3ms pk.pp

שֹׁכֵר	תַּחַת	שֹׁכֵר	עֵינַי	תַּחַת	שֹׁכֵר	עֵינַי	שֹׁכֵר	תַּחַת	שֹׁכֵר	מוֹם	בְּאֶדָם	כֵּן
Schä'BhāR≠ „Bruch“ Kaufbares	Ta'ChaT» anstatt unter	Schä'BhāR≠ „Bruch“ Kaufbares	Ā'JiN≠ „Auge“ Gequell	Ta'ChaT» anstatt unter	Sche'N≠ „Zahn“ -	Ā'JiN≠ „Auge“ Gequell	Sche'N≠ „Zahn“ -	KaĀSchä'R» ~wso wie wie welches	JiTe'N» „er ~zufügt er gibt	MU'M≠ „Gebrechen“ -	BaĀDa'M≠ in dem „Menschen“ -	Ke'N≠ „ebenso“ -
שֹׁכֵר	תַּחַת	שֹׁכֵר	עֵינַי	תַּחַת	שֹׁכֵר	עֵינַי	שֹׁכֵר	עֵינַי	שֹׁכֵר	מוֹם	בְּאֶדָם	כֵּן
[na].ms.[cs]	pk.pp na	[na].ms.[cs]	mfs	pk.pp na	mfs.[cs]	mfs	mfs.[cs]	pk.rl pk.pp	ka.ft.3ms	ms	pk.pp+pk.at	pk.av, ms

יָתֵן	בּוֹ:
JiNa'TāN» „es wird zugefügt“ er wird gegeben	BO'≠ in „ihm“ -
יָתֵן	בּוֹ
ni.ft.3ms	sf.3ms pk.pp

וּמִכָּה	בְּהֵמָה	יִשְׁלַמְנָה	וּמִכָּה	אָדָם	יוֹמָת:
UMaKe'H≠ und „Schlagenlassender ein“ -	BhöHeMa'H≠ „Tier“ -	JöSchaLöMa' NaH≠ „er erstattet „es“ er erstattet sie	UMaKe'H≠ und „Schlagenlassender ein“ -	ĀDa'M≠ „Menschen“ Roten	JUMa'T≠ „er wird getötet“ er wird sterben gemacht
וְנֶכְחַ	בְּהֵמָה	שְׁלָם	וְנֶכְחַ	אָדָם	מֹות
hi.pt.ms.[cs] pk.cj	fs	sf.eN.3fs pi.ft.3ms	hi.pt.ms.[cs] pk.cj	[na].ms.[cs]	ho.ft.3ms

מִשְׁפָּט	אַחֶד	יְהִיָּה	לָכֶם	כִּנֹּר	כְּאֶזְרָח	יְהִיָּה	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:
MiSchPa'Th» „Richtigkeit“ Richtigkeit des	ĀCha'D≠ „eine“ einen	JiHjā'H» „sie wird“ er wird	LaKhā'M≠ zu „euch“ -	KaGe'R» wie der „Gastende“ -	KaĀSRa' Ch≠ wie der „Eingeborene“ -	JiHjā'H≠ „er wird“ -	Ki'≠ „denn“ -	ĀNI'» „ich“ -	JaHaWā'H≠ „eurer“ -	ĀLoHeKhā'M≠ „ÄLoHi'M“ -
מִשְׁפָּט	אֶחָד	יְהוָה	לָכֶם	כִּנֹּר	כְּאֶזְרָח	יְהוָה	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם
ms.cs	car.ms	ka.ft.3ms	sf.2mp pk.pp	ms pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	pk.cj, ms	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms	sf.2mp mp.cs

ü:Er macht werden
ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיּוֹצִיאוּ	אֶת־	הַמִּקְלָל	אֶל־	מִחוּץ
WaJöDaBe'R» und „er wortete“ und er ~stachelte	MoSchā'H≠ MoSchā'H ü:Enttauchender	ĀL-» zu -	BöNe'J» „Söhnen des“ -	JiSsRaĒ'L≠ JiSsRaĒ'L ü:Es fürstet EL	WaJjOZi'°U» und „sie ließen hinausgehen“ -	ĀT-» ĀT -	HaMöQale'L≠ den „Verfluchenden“ den ~Röstenden	ĀL-» zu -	MiChU'Z≠ von „außerhalb“ von draußen
וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶל	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיּוֹצִיאוּ	אֶת	הַמִּקְלָל	אֶל	מִחוּץ
pi.wft.3ms pk.cj	na	pk.pp	mp.cs	na	hi.wft.3mp pk.cj	pk	pi.pt.ms.[cs] pk.at	pk.pp	ms.[cs] pk.pp

לְמַחֲנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ	אֲבָן	וּבְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	עָשׂוּ	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־
LaMaChaNa'H≠ zu dem „Lager“ -	WaJjIRGöMU'» und „sie überschütteten“ -	ÖTO'≠ ÖT „ihn“ -	Ā'BhāN≠ „Stein“ ~AlāPh-Sohn	UBhöNeJ» und „Söhne des“ -	JiSsRaĒ'L» JiSsRaĒ'L ü:Es fürstet EL	ĀSsu'≠ taten sie -	KaĀSchā'R≠ ~wso wie wie welches	ZiWā'H» „geboten er“ -	JaHaWā'H≠ „JHWH“ -	ĀT-» ĀT -
לְמַחֲנֶה	וַיִּרְגְּמוּ	אֹתוֹ	אֲבָן	וּבְנֵי	יִשְׂרָאֵל	עָשׂוּ	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת
fs pk.pp+pk.at	ka.wft.3mp pk.cj	fs	fs	mp.cs pk.cj	na	ka.pe.3p	pk.rl pk.pp	pi.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk

ü:Der Name
a:Enttaucher, rückw.: „HaScheM“
a:Er kämpft/liebet EL
ü:Er macht werden

מֹשֶׁה:
MoSchā'H≠ MoSchā'H ü:Enttauchender
מֹשֶׁה
na